

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 36 (1946)

**Heft:** 11

**Artikel:** "Knackbattle"

**Autor:** Steenken, E.H.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-637698>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Und dass man dich nicht zum Grenzdienst eingezogen hat, lag mehr an dem Gesuch des Stadtammanns und an meinem Zeugnis, als an deinem Zustand.“

„Walter Imbach, der Vater der armen Kreatur, ist auch ein gesunder Mann.“

„Dafür hat der alte Imbach gesoffen wie ein Loch, man sprach sogar von Epilepsie, – ich kenne den Fall nicht so genau. Jedenfalls liegt bei der Kleinen ein Fall von Vererbung vom Grossvater auf den Enkel vor, – Generationswechsel nennt man das – während der Vater übersprungen wurde.“

„Genau so denke ich mir, dass dies einmal bei – bei meinem Kind zutreffen könnte. Das ist die Angst, die mich vorhin angesprungen hat, als du mich trafen. Das ist der Abgrund, der sich vor mir aufgetan und mir das Bild meines Vaters gezeigt hat. Ich habe bisher noch zu keinem Menschen darüber gesprochen, auch zu Christine nicht. Nun soll es also sein, dass du der Erste bist.“

Doktor Haller erhob sich und zog die Vorhänge zu. Er zündete die Ständerlampe an mit dem grünen Schirm. Das Lächeln Buddhas verfloss noch tiefer ins Unergründliche.

„So, jetzt sind wir für eine ganze Weile allein auf der Welt.“

Ruhig kräuselte der Rauch der Zigaretten zur Decke empor, ballte sich zu kleinen, dicken Wolken zusammen und schwebte in phantastischen Gebilden wieder auseinander.

Hermann Keller hielt den Kopf leicht zurückgelehnt und schaute diesen Gebilden nach, als läse er aus ihren Windungen und Formen das Bild der Vergangenheit, das er dem Freund zu schildern suchte:

„Es ist schwer von etwas zu sprechen, das man am liebsten ganz aus der Erinnerung streichen möchte...“

Du darfst dir aber nun nicht vorstellen, mein Vater sei ein augentriefender Trinker gewesen, der Tag und Nacht sein Unwesen getrieben habe. Er war, wie man das so gemeinhin nennt, ein anständiger Alkoholiker. Mitglied des Gesang- und des Theatervereins. Die Gäste kamen gern und schätzten sein Wort. Er blieb beim Früh- und bei andern Schoppen immer der liebenswürdige und angenehme Gesellschafter. Er konnte warme Tränen weinen bei eines Nachbars Missgeschick...“

Für politische oder irgendwelche Wohlfahrtsziele brachte er ehrliche Begeisterung auf. Er wusste sehr fein zu sagen, was gut und was böse ist.

Ich möchte mich vielleicht dahin ausdrücken, dass mein Vater eine Nacht- und eine Tagseite besass. Das wechselte fast plötzlich von einer Minute zur andern, aber immer nur war es seine Familie, welche die Nachtseite zu spüren bekam.

Das ging so Jahr um Jahr. Vater trank

immer etwas mehr, ohne dass ihm äußerlich etwas anzusehen war. Seine Anständigkeit fremden Leuten gegenüber verlor er nie. Bei uns daheim aber wurde das Elend immer grösser.

Mein Vater hörte Stimmen – darauf folgten stets die widerlichsten Szenen...“

Hermann Keller umspannte mit beiden Händen die Lehne seines Stuhles, dass die Knöchel hart und weiss hervorstanden. Sein kluges, offenes Gesicht mit der hohen Stirn neigte er jetzt leicht nach vorne, als schaue er etwas, das der Freund vor ihm nicht sehen konnte. Leise sprach er weiter. Tiefe Traurigkeit lag in seiner Stimme. Tiefe Traurigkeit war um ihn. Und seine Worte zeichneten furchtsam und scheu noch einmal das Bild seiner Jugend, wie es ihm vor einer Stunde erschienen war.

„Seit Jahr und Tag habe ich es aus meinem Bewusstsein verbannt – verdrängt – dieses Bild, aber nun ist seine Zeit doch gekommen. Wenn ich die Augen zumache, ist es in mir, wenn ich sie öffne, sehe ich es ausser mir. Ich kann ihm nicht länger entfliehen, denn es ist ein Stück von mir selbst. Und jetzt...“ er hob den Kopf und suchte den Blick des Freundes, „jetzt will ich wissen: darf meine Frau von mir Kinder bekommen, oder darf sie es nicht? Ich brauche eine klare, eindeutige Antwort.“

Doktor Haller zog die Vorhänge wieder auseinander und öffnete das Fenster, um die Rauchschwaden hinaus zu lassen. Er liess sich ziemlich viel Zeit, bis er sich wieder setzte.

„So schnell geht das nicht mit der Antwort, wie du meinst. Wir müssen da sehr vorsichtig sein. Der Alkoholismus als solcher vererbt sich nicht, es wäre höchstens für euch Kinder die sogenannte Keimverderbnis in Frage gekommen, die Folgen aller direkten und störenden Einwirkungen auf die Zellensubstanz. Das Resultat einer solchen Vergiftung der Keime kann zum Beispiel das sein, dass die aus der Verbindung hervorgehenden Kinder Idioten, Kretine, Epileptiker Psychopathen, Rhachitiker sind. Es kann sein, habe ich gesagt! Vielleicht erzählst du mir nun auch noch, was aus deinen Brüdern geworden ist?“

„Der Jüngste ertrank mit 18 Jahren. Die beiden andern sind ausgewandert nach Brasilien. Sie blieben unverheiratet. Es geht ihnen gut.“

„Jetzt hör' einmal, Hermann: ich bin kein Psychiater, es ist also eine blosse Annahme von mir. Ich vermute bei deinem Vater eine bestimmte Kombination von Alkoholismus und zeitweiligem Irresein. Sein Stimmen hören, sein Eifersuchtwahn, seine Roheit unter bestimmten Umständen, seine Anständigkeit nach aussen, wenn es darauf ankam, vermittelten ein sehr kompliziertes Krankheitsbild, das dir nur der Irrenarzt in seiner letzten Wirkung und Ursache deu-

ten kann. Ich möchte dir daher raten, dich mit unserer Kapazität, Professor Reinhardt, in Verbindung zu setzen. Wenn du es mir erlaubst, will ich gleich jetzt versuchen, ihn telephonisch zu erreichen. In deiner Verfassung schreibt man nichts hinaus. Wahrheit, auch wenn sie bitter ist, vermag allein zu helfen.“

Hermann Keller nickte. Ein Wirbel von Ängsten und Befürchtungen hatte ihn erfasst. Während Doktor Haller telefonierte, jagten sich die hässlichsten Bilder in seinem Hirn, dazwischen aber sah er wieder schön und klar – wie eine Grossaufnahme auf der Leinwand – Christines Gesicht, gläubig, vertrauend, strahlend vor Glück. Und er hörte sie sagen: „...gelt, Hermann, wir werden Kinder haben?“

„Professor Reinhardt will deinen Fall untersuchen. Du sollst so rasch wie möglich die Krankheitsgeschichte deines Vaters schreiben, so viel du davon noch in Erinnerung hast. Du ersparst dir damit eine Wiederholung von dem, was du heute schon zweimal erlebtest. Auf dem Papier macht man das leichter ab. Und weiter sollst du dem Professor die Namen der Ärzte angeben, die deinen Vater wie auch deine Mutter zeitweilig behandelt haben...“

Bleibst du zum Essen? Hanna würde

## „Knackbatt“

Sie bricht wieder an, daran ist nicht zu zweifeln, und der geruhsame, nicht modische Fussgänger kann sich erneut in die Büsche schlagen und auf schmalen Wald- und Wiesenpfadlinien sein Glück suchen. Mit dem Frieden der Landstrassen ist es jedenfalls aus. Grosskaufleute, Apotheker und Epiciers mit einem Umsatz über 200 Mille, haben Landärzte und Bauunternehmer, die aus spinnwebverhängten Garagen wieder ihre Wagen hervorgezogen, die Karosserie gereinigt und die ersten Auffahrten unternommen. Doch sieh an, die Zeit ist nicht still gestanden, und kein fortschrittlicher Mensch ist mehr mit seinem Wagen zufrieden, handle es sich nun um einen Fiat, einen Ford oder einen Delage. „Ich bin meinem Ansehen als Sportsmann zu allermindig,“ sagt Herr Flobot und annonciert: „Opel, Modell 36, wenig gefahren usw. In den grossen Garagen knurrt und kläfft es wieder, als sei irgendwo eine ganze Zirkusmenagerie versteckt, den Zeitungsspalten erscheinen Namen, die selige oder unselige Vorkriegserinnerungen wecken: Mercedes-Benz, Billa, Topolino. Autoschulen mit reizenden Sekretärinnen öffnen sich und in verschwiegenen Villenstrassen verschwimmen sich in kleinen dunkelroten verschwiegene Zweisitzern die artigsten jungen Damen in der Kunst des Lernens.“

Mein Freund Propos – moderner Lyriker, Annonaquiseur, Versicherungsagent und gelegentlicher Barmixer – läuft mit hochrotem Kopf herum.

„Hohe Zeit“, flüstert er mir zu, „du

sich freuen. Du warst schon lange nicht mehr unser Gast.“

„Ich danke dir, aber ich möchte jetzt niemanden sehen, auch nicht deine Frau, ich würde sie mit meiner Stimmung nur bedrücken. Grüsse sie von mir. Oder nein, sage ihr lieber nicht, dass ich da gewesen bin.“

„Wie du willst. Aber Kopf hoch, bitte ich mir aus! Es wäre das erste Mal, dass ich dich mutlos fände.“

Hermann Keller schritt müde zur Tür. Doktor Haller gab dem ewig lächelnden Buddha einen wütenden Blick, ehe er seinen Freund zur Haustür geleitete.

Als er wieder ins Zimmer trat, war seine tüchtige Frau schon dabei, Ordnung zu schaffen und die Asche, die in die Schale gehörte, aber dort, wo Hermann Keller gesessen, auf den Teppich geraten war, zu sammeln.

Frau Hanna, die Stattliche, Mütterliche, Sonnige, war das prachtvolle Genstück zu ihrem Mann, der kleiner als sie, in steter Bewegung war.

„Die Suppe wartet“, sagte sie, „und der Kartoffelsalat ist am Eintrocknen.“ „Um Gotteswillen!“ Er fasste sie um die Hüfte und zog sie eilig ins Esszimmer hinüber, wo bereits ihre drei Kinder warteten: Heidi, ein kluges, quecksilbriges Ding, dem Vater wie aus dem Gesicht

geschnitten, und Hans und Peter, die Zwillinge, denen man es auf den ersten Blick ansah, dass sie lieber Fussball spielen, als Schulaufgaben machen.

„Papa“, begrüßte ihn Heidi, „jetzt machst du ein Gesicht, als ob dir eine schwarze Katze über den Weg gelaufen wäre!“

„Sei nicht so frech! Zähle mir lieber die Namen der Glarneralpen auf.“

Da wurde Heidi eigentlich still, während die Zwillingsbuben nun versuchten, den Vater für den morgigen Match in Altenheim zu gewinnen.

Das Dienstmädchen reichte die Schüsseln. Das blendend weisse Tischtuch warf das Licht der Hängelampe auf die Gesichter zurück: ein Bild der Eintracht und des Friedens.

Als das Ehepaar später noch allein beieinander sass, legte Frau Hanna ihrem Mann die Hand auf den Arm: „Ich meine, Heidi hatte nicht so unrecht mit der schwarzen Katze über dem Weg, du scheinst mir bedrückt.“

„Ich komme mir vor wie ein Schulmeister – ein ganz schlechter Schulmeister, Hanna. Ich habe vorhin graue Theorie verzapft, direkt am Leben vorbei – und ich schäme mich.“

„Du bist nie zufrieden mit dir.“ Ihre Hand begann zu streicheln.

„Ich werde mir alle Mühe geben, es nicht zu sein. Ach, es könnte, es müsste noch so vieles getan werden! Ich sehe Lücken – überall Lücken in dem Gefüge und mir ist es oft, als gäbe man uns nur scheinbar die Freiheit, um uns noch mehr an unsere Unwissenheit, unsere Schuld, unsere Bequemlichkeit zu fesseln. Aber wir leben ja in Altenheim, Liebling. *Nomen est omen*. Und es gibt viele Altenheim bei uns im Land – viel zu viele...“

„Ich verstehe dich nicht, Arnold. Willst du mir nicht erklären...“

„Lass, es ist nur eine kleine Reflexion von mir. Freund Keller hat mir soeben ein Licht neu angesteckt, das – ich gestehe es zu meiner Schande – bis zur Stunde recht spärlich gebrannt hat. Vielleicht erzähle ich dir später einmal davon.“

Frau Hanna gehörte zu den seltenen Frauen, die warten können, die nicht in den Mann dringen, jetzt gleich und sofort ihr alles zu sagen, was ihn beschäftigt oder drückt. Sie wusste genau, dass die Stunde kam, in der er aus sich herausging. Sie kam um so schneller, je besser sie zu warten verstand. Diese Kunst hatte sie in ihrer Ehe gründlich gelernt.

So lächelte sie jetzt nur und meinte: „Wie wär's, wenn du morgen wieder einmal fischen gingest? Die Kinder nehme ich auf mich, ich kenne ja ihre Pläne.“

„Wie klug ihr Frauen doch seid! Fischen? Solange wir Männer fischen, das heisst, solange wir es fertigbringen, stundenlang – tagelang am Wasser zu stehen und die Würmer zu baden, so lange bleibt alles wie es ist.“

Und jetzt komm, wir gehen miteinander zu Bett. Übrigens können wir uns beide freuen und vor unsren Ahnen eine kleine Verbeugung machen, dass sie uns die Suppe nicht versalzen haben.“

Er küsste sie und Frau Hanna dachte, dass ihr Mann zwar manchmal ein etwas komischer, aber sonst immer ein lieber, guter Junge sei. \*

Noch in dieser Nacht schrieb Hermann Keller seine Erinnerungen an den Vater nieder. Er nahm Aktenpapier. Die Stille, die wartende Weisse des Papiers liess ihn ausführlicher werden, als es mündlich unter den prüfenden Augen seines Freundes geschehen war. In selbstquälerischem Eifer ging er sogar so weit, Geschehnisse und Dinge über die Ehe und über das Zusammenleben seiner Eltern auszusagen, die nie über seine Lippen gekommen wären. Alles Verhaltene, Verschlossene, Zurückgedrängte, Verkrampfte quoll nun aus ihm heraus und wurde zur schreienden Anklage des um seine Kindheit und Jugend Betrogenen – des Sohnes, der seine Mutter masslos hatte leiden sehen – des von der Angst Gepeinigten, Vergangenheit und Zukunft könnten sich nun über seinen Kopf hinweg die Hände reichen. (Fortsetzung folgt)

wirst sehen... ich habe in einer Woche mein Motorrad...! „Aber du steckst ja bis zum Halse in Schulden!“ „Geht aus zusätzlichen Gewinnen, mein Lieber. Weisst o'1, ich vermitte im Motormarkt.“ „Im Motormarkt, Mensch! DKW, 4 PS Buick, Citroën. Ich vermittelte den Austausch. Es ist verrückt: die Leute wüssten mit seltsamer Hartnäckigkeit ihre alten Wagen abstoßen und darüber. Gestern tauschte ich einen Ford gegen eine „Sintflut“. „Sintflut?“

Kanadische Marke, ganz gross, knurrt wie eine heisere Buldogge, rotes Sitzleder, Omnibusreifen. Ich habe 200 Franken daran verdient...!“ Nach einer Woche sah ich Propos wahrhaftig auf einem Motorrad daherrattern. Oder irrte ich mich, flimmerte nicht vor den Augen? Handelte es sich nicht eher um eine fahrende Nähmaschine oder um eine Liliput-Holzsäge

Propos erblickte mich, grinste und hielt, indem er den Motor laufen liess. Wir mussten uns anbrüllen. „Nicht so ganz in Form äusserlich, Modell 1919“, schrie er, „aber herrlich erhalten. Ich bin besessen, dichtete gestern eine Ode darauf, die ich dem Vereinsblatt der Autoagenten sandte – das Ding kann mit 40 Stundenkilometern dahinsausen...“

„Knackbattle.“ „Aha“, grinste ich, „daher knackt es in allen Fugen.“ Propos sah mich böse an und be richtete verbissen: „Knackbattle war eine Klassenmarke – bis sich Ford, der Heissunggrige, dieses kleine Elitewerk

in Oklahoma einverlebte.“ Er manipulierte an einem Hebel, der an einen Leitungshahn erinnerte und liess die Maschine zur Bestätigung aufheulen, dass mir Hören und Sehen verging.

„Toll... was?“

„Wie...?“

„Toll... hör wie er singt!“

„Singt?“

„Singt! Nun ja, Mensch, bist du denn jeden Funkens Poesie bar?“

„Könntest du das Ding nicht mal abstellen, dass wir uns vernünftig unterhalten können?“ schrie ich unwillig.

Propos sah mich mitleidig an.

„Man sieht, dass du nichts von Motoren verstehst“, krähte er zurück. „Stellte ich ihn ab, bestünde die Gefahr, dass mein Knackbattle nie wieder an springt. So erstklassig wie diese Räder sind, weisst du, sie haben ihre Launen, ihre wahrhaft aristokratischen Launen – und schliesslich muss ich nach Zürich. Grosse Affäre.“

„Du willst nach Zürich – mit diesem Monstrum?!“

„Zürich“, echte Propos, heiss vor Erregung, riss an einer Stange, die mich an den Schaft eines Maschinengewehrs erinnerte, wartete in beängstigender Konzentration, und schoss mit einem solch plötzlichen Ruck davon, dass ich „Heiliger Sebastian!“ schrie, und die Hände faltete.

**Nachschrift:** Wie ich hörte, ist mein Freund Propos wahrhaftig nach acht Tagen in Zürich angekommen. Er soll dort einen Volksauflauf verursacht haben. Der Reporter einer technischen Revue schrieb über Knackbattle: „Täuscht nicht alles, so wäre damit die fahrbare Nähmaschine erfunden und der ruhmvollen Geschichte der Technik in ihrer stürmischen Entwicklung ein neues Ehrenblatt eingefügt!“

E. H. Steenken